31994R3315

31.12.1994 *DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH* L 350/9

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 3315/94

z dnia 22 grudnia 1994 r.

zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 3118/93 ustanawiające warunki wykonywania w Państwie Członkowskim usług krajowego transportu drogowego rzeczy przez przewoźników niemających siedziby w tym państwie

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając Akt Przystąpienia z 1994 r., w szczególności jego art. 169,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje: na mocy przystąpienia Austrii, Finlandii i Szwecji rozporządzenie (EWG) nr 3118/93 ([1])z dnia 25 października 1993 r. powinno zostać zmienione w celu przyznania odpowiedniej liczby wspólnotowych zezwoleń na kabotaż dla Austrii, Finlandii i Szwecji;

na mocy art. 13 protokołu nr 9 w sprawie transportu drogowego, kolejowego i kombinowanego w Austrii załączonego do Aktu Przystąpienia z 1994 r. rozporządzenie (EWG) nr 3118/93 stosuje się od dnia 1 stycznia 1997 r. tylko dla: a) przewoźników posiadających zezwolenie Wspólnoty wydane przez właściwe władze w Austrii na świadczenie krajowych usług drogowego transportu rzeczy w innych Państwach Członkowskich oraz b) przewoźników posiadających zezwolenie Wspólnoty wydane przez właściwe władze w innym Państwie Członkowskim na świadczenie krajowych usług drogowego transportu rzeczy w Austrii;

rozszerzenie Wspólnoty spowoduje wzrost rynku transportu drogowego rzeczy; dodatkowa liczba wspólnotowych tymczasowych zezwoleń na kabotaż powinna zatem zostać przyznana obecnym dwunastu Państwom Członkowskim;

z powodu przystąpienia nowych państw powinno się dokonać szeregu technicznych dostosowań do rozporządzenia (EWG) nr 3118/93;

tymczasowo należy przestrzegać ustaleń przyjętych w ramach Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym (EOG), tak aby zezwolenia na kabotaż dotyczące początku 1995 r. zostały wydrukowane na czas;

na mocy art. 2 ust. 3 Traktatu o Przystąpieniu z 1994 r. instytucje Wspólnot mogą przyjąć przed przystąpieniem środki zgodnie z art. 169 Aktu z 1994 r. i takie środki wchodzą w życie z zastrzeżeniem oraz w dniu wejścia w życie wspomnianego Traktatu,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (EWG) nr 3118/83 wprowadza się następujące zmiany:

1) Wspólnotowy kontyngent kabotażowy składa się

„z zezwoleń na kabotaż, wszystkie ważne są przez okres dwóch miesięcy, zgodnie z poniższą tabelą:

Rok	*Liczba zezwoleń*
1994	30 000
1995	46 296
1996	60 191
1997	83 206
od dnia 1 stycznia do dnia 30 czerwca 1998 r.	54 091.”

2) W art. 2 ust. 3 tabelę zastępuje się tabelą:

	1995	1996	1997	Od dnia 1 stycznia do dnia 30 czerwca 1998 r.
„Belgia	3 647	4 742	6 223	4 045
Dania	3 538	4 600	6 037	3 925
Niemcy	5 980	7 774	10 203	6 632
Grecja	1 612	2 096	2 751	1 789
Hiszpania	3 781	4 916	6 452	4 194
Francja	4 944	6 428	8 436	5 484
Irlandia	1 645	2 139	2 808	1 826
Włochy	4 950	6 435	8 445	5 490
Luksemburg	1 699	2 209	2 899	1 885
Niderlandy	5 150	6 695	8 786	5 711
Austria	0	0	4 208	2 736
Portugalia	2 145	2 789	3 661	2 380
Finlandia	1 774	2 307	3 029	1 969
Szwecja	2 328	3 027	3 973	2 583
Zjednoczone Królestwo	3 103	4 034	5 295	3 442”

([1]) Dz.U. L 279 z 12.11.1993, str. 1.

3) W załączniku I i II teksty na górze stron a) i b) otrzymują brzmienie:

„(Tekst w języku(-ach) urzędowym(-ch) lub w jednym z języków urzędowych Państwa Członkowskiego wydającego zezwolenie)".

Skreśla się strony c), d), e) oraz f).

4) W załączniku I i II środek strony a) otrzymuje brzmienie:

„ZEZWOLENIE na kabotaż nr …

na krajowy przewóz drogowy rzeczy w Państwie Członkowskim Wspólnoty Europejskiej wykonywany przez przewoźnika niemającego siedziby w Państwie Członkowskim (kabotaż).

Zezwolenie uprawnia . . . . . .

. . . . . .

. . . . . ([2])

do przewozu rzeczy za pomocą pojazdu silnikowego lub kombinacji pojazdów w obrębie Państwa Członkowskiego Wspólnoty Europejskiej innego niż to, w którym posiadacz niniejszego zezwolenia ma swoją siedzibę, oraz do przemieszczania takiego pojazdu lub kombinacji pojazdów niezaładowanych na jakiejkolwiek części obszaru wspomnianej Wspólnoty, o czym mowa w rozporządzeniu (EWG) nr 3118/93 oraz zgodnie z ogólnymi przepisami niniejszego zezwolenia."

5) W załącznikach I, II i III strona a) przypis 1 otrzymuje brzmienie:

„([1]) Znaki państw:

Belgia (B), Dania (DK), Niemcy (D), Grecja (GR), Hiszpania (E), Francja (F), Irlandia (IRL), Włochy (I), Luksemburg (L), Niderlandy (NL), Austria (A), Portugalia (P), Finlandia (FIN), Szwecja (S), Zjednoczone Królestwo (GB) (od dnia 1 stycznia 1996 r. jako: UK)."

6) W załączniku III tekst na górze stron a) i b) otrzymuje brzmienie:

„(Tekst, w języku(-ach) urzędowym(-ch) lub jednym z języków urzędowych Państwa Członkowskiego wydającego książkę sprawozdań)".

7) W załączniku III na stronie c) nagłówek „Kolumna 6" otrzymuje brzmienie:

„Kolumna 6: należy używać następujących znaków:

— Belgia:	B
— Dania:	DK
— Niemcy:	D
— Grecja:	GR
— Hiszpania:	E
— Francja:	F
— Irlandia:	IRL
— Włochy:	I
— Luksemburg:	L
— Niderlandy:	NL
— Portugalia:	P
— Finlandia:	FIN
— Szwecja:	S
— Zjednoczone Królestwo:	GB (od dnia 1 stycznia 1996 r.: UK)
i od dnia 1 stycznia 1997 r.:	
— Austria:	A."

8) Załącznik IV zastępuje się Załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

1. Do dnia 30 czerwca 1995 r. zezwolenia na kabotaż używane przez przewoźników z obecnych Państw Członkowskich odpowiadają wzorom załączników I i II do rozporządzenia (EWG) nr 3118/93. Do tego samego dnia zezwolenia na kabotaż, które mają być używane przez przewoźników pochodzących z Finlandii i Szwecji, odpowiadają wzorom załącznika I i II dodatku 2 do załącznika XIII do Porozumienia EOG, zmienionym decyzją nr 7/94 Wspólnego Komitetu EOG ([1]).

2. Obecne Państwa Członkowskie mogą zezwalać przewoźnikom używania książek sprawozdań z odbytych jazd, określonych w załączniku III do rozporządzenia (EWG) nr 3118/93, najpóźniej do dnia 31 grudnia 1995 r.; pozostałe Państwa Członkowskie akceptują te książki na swoim terytorium do dnia 31 grudnia 1995 r. Do tego dnia Finlandia i Szwecja mogą zezwalać używania wspomnianych książek określonych w załączniku III dodatku 2 do załącznika XIII do Porozumienia EOG, zmienionym decyzją nr 7/94 Wspólnego Komitetu EOG.

Artykuł 3

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem wejścia w życie Traktatu o Przystąpieniu z 1994 r.

([1]) Dz.U. L 160 z 28.6.1994, str. 1.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 22 grudnia 1994 r.

W imieniu Rady
H. SEEHOFER
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

„ZAŁĄCZNIK IV

USŁUGI TRANSPORTOWE WYKONYWANE W .. (KWARTAŁ) .. (ROK) NA PODSTAWIE WSPÓLNOTOWYCH ZEZWOLEŃ NA KABOTAŻ WYDANYCH PRZEZ ..... (ZNAK PAŃSTWA)

Kraj załadunku i rozładunku	Ilość	
	przewożonych ton	tonokilometrów (w tysiącach)
D		
F		
I		
NL		
B		
L		
GB [1]		
IRL		
DK		
GR		
E		
P		
FIN		
S		
A [2]		
Kabotaż, suma:		

[1] Od dnia 1 stycznia 1996 r.: UK.
[2] Informacje w sprawie Austrii są dostępne od pierwszego kwartału 1997 r.“